

한미연합회 Korean American Coalition Los Angeles – CDSS DRAI INFO (KOREAN)
**서류미비 이민자들을 위한 가주 사회복지국(CDSS) 재난 구호금 신청 한국어
 안내 – Disaster Relief Assistance for Immigrants (DRAI)**

- 가주 사회복지국(CDSS) 재난 구호금 제도(DRAI)는 코비드19로 인하여 어려움을 겪고 있지만 이민 신분 서류 미비로 인하여 CARES법에 따른 재난지원금이나 실업수당을 받지 못하는 사람들(Undocumented immigrants)에게 일회적으로 재난 구호금을 지급하기 위해 마련된 제도입니다.
- 이 구호금의 성격은 재난 구호를 위한 금전을 지급하는 것이며, 실업수당의 일종이 아닙니다. 신청 자격을 갖춘 신청자들은 1인당 최대 \$500 달러, 또는 한 가구당 성인 2명까지 최대 \$1,000 달러 를 수령할 수 있습니다.
- 구호금 신청은 다음 3가지 요건을 모두 충족해야 신청 자격이 있습니다.
 - (1) 적법한 이민/체류 신분을 증명할 수 있는 서류가 없는 사람일 것 (18세 이상이어야 함);
 - (2) 코비드19와 관련하여 연방정부가 제공하는 재난지원(CARES법상 긴급재난 지원금 – 스티물러스 체크나 팬데믹 실업지원 등)을 받을 자격이 없는 사람일 것; 그리고
 - (3) 코비드19의 결과로 어려움에 처한 사람일 것.
- 이 구호금의 신청은 지정된 비영리단체에서 전화로만 신청을 할 수 있으며, 선착순으로 신청을 받습니다.
 - LA, OC 지역 지정 비영리단체 및 연락처 (*LA, OC 외의 지역은 [사회복지국 홈페이지](#) 참조)

로스앤젤레스(LA), 오렌지카운티(OC) 지역 지정 비영리단체				
지역 / 카운티	단체 이름	핫라인 전화번호	홈페이지	지원되는 언어
로스앤젤레스 (LA)	Asian Americans Advancing for Justice - LA (정의진흥협회)	(213) 241-8880 (영어) (213) 241-8873 (한국어)	www.advancingjustice-la.org/drai	한국어 가능
	CARECEN	(213) 315-2659	www.carecen-la.org/drai	영어/스페인어
	CHIRLA	(213) 201-8700	www.irelief.chirla.org	영어/스페인어
오렌지카운티 (OC)	Asian Americans Advancing for Justice - LA (정의진흥협회)	(213) 241-8880 (영어) (213) 241-8873 (한국어)	www.advancingjustice-la.org/drai	한국어 가능
	CHIRLA	(213) 201-8700	www.irelief.chirla.org	영어/스페인어

* 한미연합회(KAC)는 법률 및 회계·재정에 관한 조언을 제공하지 않습니다. 이 웹사이트에서 제공되는 코로나바이러스(COVID-19)에 관한 리소스는 일반적인 정보 안내 및 교육적 목적으로 제공되는 것이며, 전문가의 조언을 대체하지 않습니다.

- 한국어 신청이 가능한 곳은 정의진흥협회(Asian Americans Advancing Justice LA) 핫라인 영어 (213) 241-8880, 한국어 (213) 241-8873 입니다.
- 핫라인 전화번호는 5월 18일 (월) 부터 통화가 가능하며, 평일(월~금) 오전 9시 부터 오후 5시 사이에 전화 신청을 할 수 있습니다.
 - 신청시 귀하의 현재 신분 상태, 거주지 또는 우편 주소와 코비드19 피해를 입었다는 사실을 보여줄 수 있는 정보와 서류를 보여 주어야 합니다. 다만, 신청자의 여건을 고려하여 요구하는 서류 조건에 융통성이 있습니다.
 - 비영리단체에 제공한 정보는 귀하의 자격을 확인하고 지원을 제공하는 데에만 사용됩니다. 비영리단체는 지원자에 관한 일반 인구 통계 정보 (예: 연령, 성별, 선호 언어 등)를 캘리포니아주에 제공하지만 개인정보 (예: 이름, 주소 등)는 정부 기관에 제공하지 않습니다.
 - 이 구호금 프로그램은 구호금 펀드가 소진되거나 2020년 6월 30일 중 먼저 도달하는 날까지 신청을 받습니다.
- 이 구호금 프로그램 한국어 안내는 사회복지국(CDSS) 홈페이지와 공개된 DRAI 영어 안내 자료를 번역한 것입니다. 이 제도에 관해 궁금한 사항이 있거나 최신의 업데이트를 확인하시려면 정의진흥협회(AAJ)에 직접 문의하시거나, 사회복지국(CDSS) 홈페이지 <https://cdss.ca.gov/inforesources/immigration/covid-19-drai> 를 참고하시기 바랍니다.
- LA, OC 지역 외에 거주하는 분들께서는 거주 사회복지국 홈페이지에서 해당 지역을 담당하는 비영리단체 및 연락처 정보를 확인하시기 바랍니다.
- 참고 홈페이지 링크
 - CDSS 홈페이지: <https://cdss.ca.gov/inforesources/immigration/covid-19-drai>
 - AAJ 홈페이지: <https://advancingjustice-la.org/drai>
 - AAJ - DRAI Fact Sheet 영어
<https://advancingjustice-la.org/sites/default/files/DRAI-Factsheet-English.pdf>
 - AAJ - DRAI Fact Sheet 한국어
<https://advancingjustice-la.org/sites/default/files/DRAI-Factsheet-Korean.pdf>

05.26. 업데이트 - DRAI 관련 사기, 사칭 주의 (출처: AAJ <https://advancingjustice-la.org/drai>)

COVID-19 Disaster Relief Assistance for Immigrants (DRAI) Community Alert

- The California Department of Social Services (CDSS) will never contact applicants regarding the DRAI assistance.
- DRAI applicants will only be asked for eligibility information and documents by the nonprofit organization they contact to apply for the assistance.
- DRAI applicants should not provide their personal information to anyone in order to receive assistance except for the nonprofit organization through which they are applying.
- DRAI applicants will never be asked for their SSN or for any financial information, including bank account information.
- There is no fee to apply for DRAI and there is no waiting list, so beware of anyone charging for application assistance or to save you a "spot" to apply.

- DRAI 구호금 신청과 관련하여 가주 사회보장국(CDSS)은 절대로 귀하에게 직접 연락하지 않습니다.
- DRAI 신청자들은 신청 전화를 받은 지정 비영리단체로부터만 신청 자격에 관한 정보와 서류 제공을 요청받을 것입니다.
- DRAI 신청자들은 신청 전화를 받은 지정 비영리단체 이외의 그 어떤 누구에게도 신청자의 개인 정보를 제공하여서는 안됩니다.
- 지정 비영리단체는 DRAI 신청을 위해 소셜번호(SSN)나 계좌번호 등 금융 정보를 절대로 물어보지 않습니다.
- DRAI 신청시 수수료가 없으며, 신청 전화를 걸었을 때 대기하는 것 말고 별도의 웨이팅리스트는 없습니다. 그러므로 누군가가 신청 대기 번호를 받아준다고 하면서 돈을 달라고 하면 주의하십시오.